

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **19 (1901)**

Heft 181

PDF erstellt am: **08.08.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

**Abonnements:**  
Schweiz: Jährlich Fr. 6.  
2tes Semester . . . 3.  
Ausland: Zuschlag des Porto.  
Es kann nur bei der Post  
abonnirt werden.  
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

**Abonnements:**  
Suisse: un an . . . fr. 6.  
2<sup>e</sup> semestre . . . 3.  
Etranger: Plus frais de port.  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux.  
Prix du numéro 10 cts.

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.
Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszelle (für das Ausland 35 Cts.).		Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).	

**Inhalt — Sommaire**

Rechtsdomizil (Domicile juridique). — Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Geschäftliche Lage in den Vereinigten Staaten von Amerika. — Die Bevölkerung Bulgariens. — Commerce extérieur de la France. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

#### Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.

„CONCORDIA“, Cölnische Lebens-Versicherungs-Gesellschaft, Cöln.  
An Stelle des bisherigen wird das Rechtsdomizil für den Kanton Bern bei Herrn Notar A. Berner, Amthausgasse, in Bern verzeigt.  
Zürich, den 14. Mai 1901:  
Der Generalbevollmächtigte für die Schweiz:  
J. Kägi.

#### Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

##### Konkurrenzeröffnungen. — Ouvertures de faillites.

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursante einzugehen.  
Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.  
Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.  
Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Burgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

- Kt. Zürich.** Konkursamt Wädenswil. (937)  
Gemeinschuldnerin: Stoss, Marie, von Neuenegg (Kt. Bern), früher Limmatstrasse Nr. 206 in Zürich III, dato wohnhaft Schwyzerstrasse Nr. 96 in Richterswil (Inhaberin der Firma: Marie Stoss).  
Datum der Konkursöffnung: 26. April 1901.  
Summarisches Verfahren (Art. 231 des Betreibungs-Gesetzes).  
Eingabefrist: Bis und mit 30. Mai 1901.
- Kt. Bern.** Konkursamt Bern-Stadt. (1007)  
Gemeinschuldner: Wälti, Hans, Wilt, Turnweg Nr. 9, in Bern.  
Datum der Konkursöffnung: 3. Mai 1901.  
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 24. Mai 1901, vormittags 10 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Bern-Stadt in Bern.  
Eingabefrist: Bis und mit 18. Juni 1901.
- Kt. Zug.** Konkursamt des Kantons Zug, in Zug. (1006)  
Gemeinschuldner: Schicker-Oswald, Frz. Jos., Gasthof z. «Lindenhof», in Baar.  
Datum der Konkursöffnung: 4. Mai 1901.  
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 25. Mai 1901, nachmittags 2 Uhr, im Regierungsgebäude in Zug.  
Eingabefrist: Bis und mit 17. Juni 1901.
- Kt. Graubünden.** Konkursamt Thusis. (1019)  
Gemeinschuldner: Beck, Gregor, Flaschner, in Thusis.  
Datum der Konkursöffnung: 14. Mai 1901.  
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 25. Mai 1901, nachmittags 1 Uhr, auf dem Rathaus in Thusis.  
Eingabefrist: Bis und mit 20. Juni 1901.
- Kt. Aargau.** Konkursamt Aarau. (1018)  
Ausgeschlagene Verlassenschaft des Styner, Friedrich, gew. Negociant in Densbüren.  
Datum der Liquidationsöffnung: 11. Mai 1901.  
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 24. Mai 1901, nachmittags 4 Uhr, im Gerichtssaale in Aarau.  
Eingabefrist: Bis und mit 18. Juni 1901.
- Ct. de Neuchâtel.** Office des faillites de Neuchâtel. (1005)  
Faillie: La société en nom collectif Rossi et Albisetti, ayant son siège à Neuchâtel, rue de la Place d'Armes, n<sup>o</sup> 8, entreprise de maçonnerie et terrassements.

Date de l'ouverture de la faillite: 10 mai 1901.  
Première assemblée des créanciers: Mardi, 28 mai 1901, à 2 heures du soir, à l'Hôtel-de-Ville de Neuchâtel.  
Délai pour les productions: 18 juin 1901 inclusivement.

#### Kollokationsplan. — Etat de collocation.

(B.-G. 249 u. 250.) (L. P. 249 et 250.)  
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.  
L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.  
**Kt. Bern.** Konkursamt Bern-Land. (1009)  
Gemeinschuldner: Luginbühl-Grimm, Paul, Wirt zum Restaurant «Mattenhof» in Gümliigen, Gmde. Muri (S. H. A. B. 1901, pag. 637).  
Anfechtungsfrist: Bis und mit 28. Mai 1901.  
Der Kollokationsplan liegt beim Konkursverwalter, Notar Häuptli, Schauplatzgasse 9, in Bern, auf.

#### Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation

(B.-G. 251.) (L. P. 251.)  
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.  
L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

- Kt. Zürich.** Konkursamt Hottingen in Zürich V. (990)  
Im Konkurse über die Firma Schudel & Rahus (Dampfziegelei Männedorf), mit Sitz Minervastrasse Nr. 55, in Zürich V (S. H. A. B. 1901, pag. 109), ist der Kollokationsplan infolge nachträglicher Anfechtung einer Ansprache abgeändert worden und liegt nun den beteiligten Gläubigern hierorts zur Einsicht offen.  
Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis zum 25. Mai 1901 beim Einzelrichteramt im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichts Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls derselbe als anerkannt betrachtet wird.
- Kt. Zürich.** Konkursamt Riesbach in Zürich V. (1010)  
Gemeinschuldnerin: Aktiengesellschaft Bad-, Kur- und Wasserheilanstalt am Mühlebach in Zürich V (S. H. A. B. 1900, pag. 1267).  
Anfechtungsfrist: Bis und mit 28. Mai 1901.
- Kt. Glarus.** Konkursamt des Kantons in Glarus. (1011)  
Gemeinschuldner: Tschappu-Brühli, Kaufmann, in Glarus (S. H. A. B. 1901, pag. 13).  
Anfechtungsfrist: Bis und mit 28. Mai 1901.
- Ct. de Vaud.** Office des faillites d'Avenches. (1020)  
Failli: Ramella, Paul, à Sallavaux (F. o. s. du c. 1901, page 685).  
Interventions admises:  
En 3<sup>e</sup> classe. Vuillemoz, pharmacien, à Payerne, fr. 9. 20.  
En 5<sup>e</sup> classe. Consortium frihourgeois d'installations électriques, fr. 11. 80.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 28 mai 1901 inclusivement.

#### Einstellung des Konkursverfahrens. — Suspension de la liquidation.

(B.-G. 280.) (L. P. 280.)  
Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.  
La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

- Kt. Solothurn.** Konkursamt Olten. (1008)  
Gemeinschuldner: Meier, J., Wein- & Spirituosenhandlung, in Olten.  
Einspruchsfrist: Bis und mit 28. Mai 1901.
- Ct. de Genève.** Office des faillites de Genève. (1025)  
Failli: Doelker, Henri, Rue de Monthoux, 46, à Genève.  
Délai d'opposition à la clôture: 28 mai 1901.

#### Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.

- Kt. Zürich.** Konkursamt Grüningen. (1021)  
Gemeinschuldner: Knecht, Jacques, Tuchhandlung, im Unterdorf-Gossau, dato in Adliswil (S. H. A. B. 1901, pag. 580).  
Datum des Schlusses: 13. Mai 1901.
- Kt. Bern.** Konkursamt Bern-Stadt. (1014)  
Gemeinschuldnerin: Brunner, G., und Matile, H.-L., flls, im Handelsregister eingetragen gewesen als Kollektivgesellschaft unter der Firma «Gaston Brunner & Henri-Louis Matile, flls», in Bern (S. H. A. B. 1901, pag. 309).  
Gemeinschuldner: Brunner, Gaston, Kaufmann, in Firma «G. Brunner & H.-L. Matile, flls», in Bern (S. H. A. B. 1901, pag. 81).  
Datum des Schlusses: 15. Mai 1901.
- Kt. Bern.** Konkursamt Laupen. (1015)  
Gemeinschuldner: Zurhuchen, Rudolf, von Habkern, Metzger, in Eibern, Gemeinde Ferenbalm (S. H. A. B. 1901, pag. 462).  
Datum des Schlusses: 14. Mai 1901.

**Ot. de Vaud. Office des faillites de Lausanne.** (1013)

Faillit: Rinaldi & Co, négociants en vins, à Lausanne (F. o. s. du c. 1900, page 1667).

Faillit: Zumbach, Jules, boulanger, à Lausanne (F. o. s. du c. 1900, page 1511).

Date de la clôture: 11 mai 1901.

**Widerruf des Konkurses. — Révocation de la faillite.**

(B.-G. 195 u. 317.) (L. P. 195 et 317.)

**Kt. Zürich. Konkursamt Aussersihl in Zürich III.** (996<sup>1</sup>)

Das Konkursverfahren gegen Graf-Fürst Heinrich, Kaufmann, von Wien; wohnhaft Morgartenstrasse 7, in Zürich III (S. H. A. B. 1901, pag. 417) ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 18. April 1901 mit Zustimmung sämtlicher Gläubiger widerrufen und der Kridar wieder in die Verfügung über seine Aktiven eingesetzt worden.

**Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.**

(B.-G. 267.) (L. P. 267.)

**Kt. Zürich. Konkursamt Aussersihl in Zürich III.** (991<sup>1</sup>)

Aus dem Konkurse E. Lange, vorm. E. Lange & Co, Eiskastenfabrik, in Zürich III, dato in Oerlikon (S. H. A. B. 1900, pag. 1580) kommen Samstag, den 15. Juni 1901, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant z. «Posthof» an der Bäckerstrasse, in Zürich III, auf öffentliche Steigerung:

1) Ein Geschäftshaus mit gewölbtem Keller, am Friedhofweg, in Zürich III, unter Nr. 2076 für Fr. 45,000 assekuriert nebst Zwei Aren 19,7 m<sup>2</sup> Gebäudeplatz und Hofraum.

Zubehörden im Sinne von § 52 des Priv.-Ges. Buches:  
1 Gasmotor (8 Pferdekkräfte), 1 Hobelmaschine, 1 Bandsäge mit Kehlmaschine, 1 Feilenmaschine, 1 Fräs- und Bohrmaschine, 1 Schleifapparat.

2) Ein Wohnhaus mit gewölbtem Keller, am Friedhofweg, in Zürich III, unter Nr. 2077 für Fr. 43,500 assekuriert, nebst Zwei Aren 89,2 m<sup>2</sup> Gebäudeplatz und Hofraum.

Der Kaufpreis für obige Zubehörenden ist am Ganttage bar zu bezahlen, während im übrigen auf die vom 5. Juni 1901 an hierorts zur Einsicht aufliegenden Steigerungsbedingungen verwiesen wird.

**Kt. Zürich. Konkursamt Oberstrass in Zürich IV.** (994<sup>1</sup>)**II. Konkurssteigerung.**

Aus dem Konkurse des Wyss-Bollinger, Jacques, Kaufmann, in Hirslanden-Zürich V (S. H. A. B. 1901, pag. 554), werden im Auftrage des Konkursamtes Hottingen Freitag, den 14. Juni 1901, abends 5 Uhr, im Restaurant zum «Pan», Universitätsstrasse Nr. 56, in Oberstrass-Zürich IV, auf zweite öffentliche Steigerung gebracht:

1) Ein Wohnhaus mit gewölbtem Keller, Assek.-Nr. 507 (Pol.-Nr. 24), für Fr. 62,800 assekuriert, mit

3 Aren 33,4 m<sup>2</sup> Grundfläche und Hofraum, an der Universitätsstrasse in Oberstrass gelegen.

2) Ein Wohnhaus mit gewölbtem Keller, Assek.-Nr. 508 (Pol.-Nr. 26), für Fr. 74,900 assekuriert, mit

3 Aren 94,8 m<sup>2</sup> Grundfläche und Hofraum daselbst.

Höchstangebote der I. Steigerung: Für Objekt 1 Fr. 60,000; für Objekt 2 Fr. 70,000.

Die Gantbedingungen liegen hierorts zur Einsicht auf.

**Kt. Luzern. Konkursamt Luzern** (1012)**aus Auftrag der Konkursverwaltung.**

Gemeinschuldnerin: Schweiz. Baugesellschaft A.-G., in Zürich (S. H. A. B. 1901, pag. 1485).

Ort Tag und Stunde der Steigerung: Dienstag, den 28. Mai 1901, vormittags 11 Uhr, im Gerichtssaale, Zürichstrasse Nr. 6, in Luzern.

Steigerungsobjekte:

Ein Gültbrief von Fr. 10,000, angegeben 15. August 1898, und 2 Gültbriefe à Fr. 5000, angegeben 16./17. August 1898, haftend auf «Villa Iris», Nr. 527, lit. v. (Villenstrasse Nr. 8), in Luzern.

Die Titel und Steigerungsbedingungen können beim Konkursamt Luzern eingesehen werden.

**Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.****Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.**

(B.-G. 304.) (L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Zürich. Bezirksgericht Winterthur.** (1022<sup>2</sup>)

Die Verhandlung über den von Nahholz, Fritz, Abzahlungsgeschäft, an der Obergasse Nr. 15, in Winterthur (S. H. H. B. 1901, pag. 461), vorgeschlagenen Nachlassvertrag zu 25 % findet Mittwoch, den 29. Mai 1901, vormittags 8 Uhr, vor Bezirksgericht Winterthur, als erstinstanzlicher Nachlassbehörde, im Rathaus in Winterthur statt.

**Ot. de Vaud. Président du tribunal de Grandson.** (1016)

Débitur: Chappuis, John, ex-cafetier, à Grandson (F. o. s. du c. 1901, page 438).

Jour, heure et lieu de l'audience: Lundi, 20 mai 1901, à 3 heures du jour, à l'Hôtel de Ville, à Grandson.

**Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat.**

(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

**Kt. Zürich. Bezirksgericht Hinwil.** (1023)

Mit Beschluss vom 9. Mai 1901 hat das Bezirksgericht Hinwil den von Kündig, Johann Heinrich, Sticker, im Brunnenhof, Wetzikon (Zürich) (S. H. A. B. 1901, pag. 534) mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag genehmigt und auch für die nichtzustimmenden Gläubiger rechtsverbindlich erklärt. Es ist dieser Entscheid in Rechtskraft erwachsen.

**Kt. Bern. Gerichtspräsident von Burgdorf.** (1017)

Schuldner: Pfister, Jakob, Négociant, in Hasle (S. H. A. B. 1901, page 574).

Datum der Bestätigung: 29. April 1901.

Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

**Kt. Bern. Gerichtspräsident von Interlaken.** (1024)

Schuldner, Tschiemer, Peter, Vater, Negt, in Matten (S. H. A. B. 1901, pag. 534).

Die kantonale Aufsichtsbehörde für Betreibungs- und Konkursachen ist auf den Rekurs der Marie Stern gegen den erstinstanzlichen Entscheid auf Bestätigung des von Peter Tschiemer vorgelegten seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrages nicht eingetreten. Der erwähnte Entscheid vom 28. Februar 1901 ist somit in Rechtskraft erwachsen.

**Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.****I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale****Bern — Berne — Berna****Bureau de Moutier.**

1901. 15. Mai. La raison Kocher & Co<sup>e</sup> en liquidation, fabrication d'horlogerie, à Bévilard (F. o. s. du c. du 9 avril 1900, n° 133, page 535), est radiée, sa liquidation étant terminée.

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

1901. 15. Mai. Die Firma Aktiengesellschaft für Versicherungs-Automaten in liq. in Basel (S. H. A. B. Nr. 136 vom 14. Juni 1892, pag. 543) ist nach beendigter Liquidation erloschen.

**Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa**

1901. 15. Mai. Die Allgemeine Konsumgenossenschaft Schaffhausen in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 134 vom 29. April 1898, pag. 552) hat in der Generalversammlung vom 10. März 1901 ihre Statuten revidiert und dabei die Zahl der Mitglieder des Vorstandes von 7 auf 9 erhöht. Demgemäß soll der Vorstand aus einem Präsidenten, Aktuar, Kassier und sechs Beisitzern bestehen, und es sind daher in denselben neu gewählt worden: zu Beisitzern Jakob Tanner, Posamenter, von Dintikon (Aargau), in Diessenhofen (Thurgau), und Engelbert Wenger, Buchdrucker, von Welschingen (Grossh. Baden), in Neuhausen. Die übrigen im Schweiz. Handelsamtsblatt publizierten Thatsachen sind unverändert geblieben.

15. Mai. Die Firma G. Ehinger, Metzger, in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 80 vom 31. März 1892, pag. 318) ist infolge Verzichtes und Wegzuges des Inhabers erloschen.

15. Mai. Die Firma Vereinigte Ziegelfabriken Thayngen & Hofen, Zündel & Co<sup>e</sup>, in Thayngen widerruft die an Oskar Türler (S. H. A. B. Nr. 150 vom 23. April 1900, pag. 603) erteilte Procura.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

1901. 13. Mai. Durch Urabstimmung vom 9./16. September 1900 hat der Verein unter der Firma Verein schweizerischer Eisenbahn- & Dampfschiff-Angestellter, Mitgliederkreis St. Gallen, mit Sitz in St. Gallen (S. H. A. B. vom 6. Februar 1894, pag. 104) die Statuten teilweise revidiert, wobei folgende Punkte speziell hervorzuheben sind: Mitglied kann auf erfolgte schriftliche Anmeldung bei Kreisvorstand werden, wer bei einer schweizerischen Eisenbahn- oder Dampfschiffahrtsgesellschaft im Dienste steht. Jedes Mitglied zahlt eine Eintrittsgebühr von Fr. 1 — und einen Jahresbeitrag, der jeweilen von der Abgeordnetenversammlung des Vereins festgesetzt wird. Letzterer wird im Januar und Juli zur Hälfte erhoben. Der Kreisvorstand besteht nunmehr aus mindestens 7 Mitgliedern (bisher aus mindestens 5 Mitgliedern) und zwar aus Präsident, Vicepräsident, Sekretär, Kassier, Buchhalter und zwei Beisitzern. Präsident, Vicepräsident, Sekretär und Kassier führen kollektiv zu zweien die rechtsverbindliche Unterschrift. An Stelle des bisherigen Vicepräsidenten Gustav Wildhaber wurde Johann Schwendener, Adjunkt, von Buchs, in St. Gallen, zum Vicepräsidenten gewählt, hinsichtlich der übrigen Zeichnungsberechtigten ist keine Aenderung eingetreten.

13. Mai. Inhaber der Firma Hôtel de la Poste Ferd. Heer-Gmür in Rapperswil ist Ferdinand Heer-Gmür, von Rorschach, in Rapperswil, Hotel und Restaurant. Zur Post.

13. Mai. Inhaber der Firma C. Grizzetti in St. Gallen ist Claudio Grizzetti, von Malnate, Provinz Como (Italien), in St. Gallen. Baugeschäft. Rosenbergstrasse 66.

13. Mai. Inhaber der Firma Jules Pollag in St. Gallen ist Jules Pollag, von Zürich, in St. Gallen. Agenturen. Webergasse 19.

13. Mai. Inhaber der Firma J. J. Giess in St. Gallen ist Johann Jacob Giess, von Eiken (Aargau) in St. Gallen. Kolonialwaren en gros et en détail. Neugasse 34.

13. Mai. Inhaber der Firma Fr. Gallusser-Altenburger in St. Gallen ist Friedrich Gallusser-Altenburger, von Berneck, in St. Gallen. Kommission und Agenturen. Rosenbergstrasse 4.

13. Mai. Inhaber der Firma C. F. Koller in St. Gallen ist Carl Friedrich Koller, von Hundwil, in St. Gallen. Seiden- und Modewarengeschäft. Linsenbühlstrasse 12 und 14.

14. Mai. Inhaber der Firma J. Engeler-Horn in St. Gallen ist Johann Engeler-Horn, von Guntershausen-Aadorf (Thurgau) in St. Gallen. Restaurant. Zum Spitalkeller, Spitalgasse 10.

14. Mai. Inhaber der Firma Adolf Ott in St. Gallen ist Gustav Adolf Ott, von Götzenweil bei Seen (Zürich), in St. Gallen. Weinhandlung. Speicherstrasse 19. Kellereien Speisergasse 17 und Kugelgasse 10.

15. Mai. Inhaberin der Firma Wwe. Sophie Hefti-Feurer in St. Gallen ist Witwe Sophie Hefti-Feurer, von und in St. Gallen. Blumen- und Trauermagazin. Schmiedgasse 14.

15. Mai. Inhaber der Firma J. F. Thöny, Baumeister in St. Gallen ist Johann Felix Thöny, von Wittenbach, in St. Gallen. Baugeschäft. Bäckerstrasse 7.

15. Mai. Aus der Direktion der Aktiengesellschaft unter der Firma Schweizerischer Bankverein, mit Gesellschaftssitz in Basel und fernerer Geschäftssitzen in Zürich I und St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 93 vom 1. April 1897, pag. 383) sind Walter Reuter und Moritz Züllig ausgeschieden und deren Unterschriften erloschen. Dagegen wurden als neue Mitglieder der Direktion gewählt: Heinrich Uehlinger, von Schaffhausen, wohnhaft in Zürich, und George Francis Blake, aus England, wohnhaft in London. Dieselben führen namens der Gesellschaft die rechtsverbindliche Unterschrift für alle drei Geschäftsitze, sowie für die Zweigniederlassung in London durch kollektive Zeichnung zu je zweien unter sich oder je mit einem der übrigen zur Kollektivunterschrift Berechtigten.



## Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

### Verchiedenes — Divers.

**Geschäftliche Lage in den Vereinigten Staaten von Amerika.** Die N. Y. H. Z. schreibt unter dem 4. d. M.: Der Eintritt milder, saisonmässiger Witterung hat die geschäftliche Situation neu belebt, besonders in Bezug auf Frühjahrs-Ware, deren Absatz durch das ungünstige Wetter der vorhergehenden Wochen stark beeinträchtigt worden war. Auch im übrigen ist die Situation eine gesunde, allein die fortwährend erregte Spekulation an der Effekten-Börse, sowie das Aufschwellen der Kurse von Bahn- und industriellen Werten erscheint als bedrohlicher Punkt am geschäftlichen Horizont. Die Erntestand-Meldungen lauten wieder günstiger, die meisten Industrien sind voll beschäftigt, der Arbeits-Markt weist keine Störungen auf, wie in früheren Jahren der 1. Mai solcho mit sich brachte, und sowohl in den Einnahmen der Eisenbahnen, besonders der Linien im Süden und Südwesten, als auch in den Bankumsätzen der Hauptplätze des Landes sind im Vergleich zu letztem Jahre bemerkenswerte Zunahmen zu verzeichnen.

Vom Drygoods-Markte lässt sich, abgesehen von besserer durch Witterungs-Einflüsse herbeigeführter Stimmung, auch für diese Berichtswoche nichts Ermutigendes melden. Wahrscheinlich wird die in Fall River nun seit vier Wochen erfolgte gemeinsame Betriebs-Einschränkung noch längere Zeit fortgesetzt werden müssen, um den Markt fühlbar zu entlasten.

Die Baumwoll-Situation steht unter dem Einflusse einer anhaltend starken Marktbewegung, günstigerer Witterungs-Verhältnisse, Stagnation der Spekulation, die sich z. Zt. fast ausschliesslich Börsenwerten zuwendet, sowie wenig erfreulicher Meldungen vom Waren-Markt. Die Export-Bewegung behauptet sich in grossem Umfange und in Händen der Inland-Fabrikanten befinden sich nur geringe Baumwoll-Vorräte. Wolle ist stetig, doch inaktiv, da die Preise sich nicht heben wollen und die Fabrikanten ihren Hauptbedarf vorläufig gedeckt haben. Die Getreide-Märkte kennzeichnen sich durch ausserordentliche Aktivität. Kaffee ist flau und in weichender Tendenz, wogegen Rohzucker infolge guter Nachfrage nach Raffinade weiter im Preise angezogen hat. Thee ruhig, Reis matt, sonstige «Groceries» unverändert. Durch Vollendung einer unabhängigen Röhrenleitung von dem pennsylvanischen Oeldistrikt nach der Meeresküste erwächst der Standard Oil Co. im Geschäft mit Europa eine Konkurrenz, welcher sie sich bisher erfolgreich zu erwehren gewusst hatte. Im Eisen- und Stahlmarkt ist die Kaufbewegung weniger intensiv, die Preislage jedoch eine feste.

**Die Bevölkerung Bulgariens.** Nach den vorläufigen Ergebnissen der Volkszählung vom 31. Dezember v. J. zählt Bulgarien 3,733,189 Einwohner. Seit dem Jahre 1892 hat die Bevölkerung um 422,476 Seelen zugenommen.

Die Einwohnerzahl der wichtigsten Städte Bulgariens stellte sich für Sofia auf 67,920, d. i. seit 1892 eine Zunahme von 21,327 Personen, für Philippopol auf 42,849, d. i. seit 1892 eine Zunahme von 6816 Personen, und für Varna auf 33,443, d. i. seit 1892 eine Zunahme von 5269 Seelen.

### Commerce extérieur de la France.

	Janvier-Avril.		Différence contre 1900 fr.
	1901 fr.	1900 fr.	
Objets d'alimentation	239,357,000	256,868,000	- 17,511,000
Matières nécessaires à l'industrie	1,119,428,000	1,200,804,000	- 81,376,000
Objets fabriqués	262,566,000	283,923,000	- 21,357,000
<b>Total</b>	<b>1,621,351,000</b>	<b>1,741,495,000</b>	<b>- 120,144,000</b>
<b>Exportation</b>			
Objets d'alimentation	265,072,090	227,009,000	+ 37,468,000
Matières nécessaires à l'industrie	328,648,000	370,118,000	- 41,470,000
Objets fabriqués	685,913,000	644,078,000	+ 41,835,000
Colis postaux	83,883,000	77,958,000	+ 5,925,000
<b>Total</b>	<b>1,363,516,000</b>	<b>1,319,763,000</b>	<b>+ 43,753,000</b>

### Ansländische Banken. — Banques étrangères.

Banque de France.		Circulation de	
9 mai.	17 mai.	9 mai.	17 mai.
Encaisse métallique	3,515,177,824	3,546,024,516	fr.
Portefeuille	610,695,593	492,448,993	Comptes cour.
		4,189,199,835	4,114,503,990
		538,320,369	590,964,065

Annoncen-Pacht:  
Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

### Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces:  
Rodolphe Mosse, Zürich, Bern, etc.

## Rigi-Scheidegg Hotel & Pension Höhen-Kurort.



Saison Mitte Juni—Okt.

Spezialität für Magenkränke.  
Kaltwasserkuren und neueste sanitäre Einrichtungen. Eisenquelle.  
Angenehmer, ruhiger Aufenthalt.  
Ausgedehnte, ebene Spaziergänge und Schattplätze. (185)  
Renommiertes Arzt.  
Eigene Sennerei. Mässige Preise.

NB. Post, Telegraph, Telefon. D. Stierlin-Hauser, Propr.

## Schuldenruf

über den unterm 5. Mai 1901 verstorbenen Hauptmann Hermann Schnyder sel. gewesener Wirt z. «Sonne», von und in Sursee, auf Verlangen des Tit. Teilungs-Offiziums von Sursee namens der Erben, nach unbedingtem Erbschaftsantritte.

Eingabefrist auf der Gerichtskanzlei Sursee bis und mit 1. Juni nächsthin.

Sursee, 14. Mai 1901.

Gerichtspräsident: Lenz.  
Gerichtsschreiber: Z. Rus.

(882)

## Bad- & Kurhaus Grenchen (Schweiz)

(Bachtelenbad, vormals Institut Breidenstein).  
Eisenbahnlinie Biel-Solothurn.

Idyllische, ruhige, staubfreie und windgeschützte Lage. Schattige Parkanlagen, schöne Spaziergänge. Hydrotherapie (System Winternitz). Fango-Applikationen. Bettdampf-bäder (System Rickli). Heissluft-, elektr. und medikamentöse Bäder. Massage und Heilgymnastik. Ausgezeichnete Heilerfolge bei Rheumatismen und Nervenkrankheiten. 80 Zimmer, 120 Betten. Vorzügliche Verpflegung, mässige Preise. Omnibus am Bahnhof. — Man bittet, Prospekt zu verlangen. (897)

Dirig. Arzt im Etablissement: Dr. med. u. phil. O. Kappeler. Besitzer: Ad. Boss (Grindelwald).

Einladung zur 1. ordentlichen Generalversammlung der Aktiengesellschaft „Verlag der Schweiz“  
Mittwoch, den 29. Mai 1901, nachmittags 2 1/2 Uhr, im Sitzungssaal der Gutenbergbank in Zürich. (899)

Traktanden: 1) Abnahme des Jahresberichtes des Verwaltungsrates.  
2) Abnahme der Jahresrechnung.  
3) Wahl der Centralstelle.

Die Jahresrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle können vom 19. d. M. ab im Bureau der Redaktion, Clausiusstrasse Zürich IV, eingesehen werden.

Namens des Verwaltungsrates,  
Der Präsident: Dr. Conrad Escher.

## Spiez am Thunersee (Schweiz). (822)

## Hotel Spiezerhof. Pension. — Familien-Arrangements.

**Robert Weber & Co**,  
Zürich, Gessnerallee 38.

Rechtsagentur, Inkasso- und Verwaltungsbureau.

Wir empfehlen uns speciell zur Besorgung folgender Geschäfte unter Berechnung von durchaus mässigen Gebühren:  
Inkasso von Forderungen in der ganzen Schweiz, Erteilung von Ratschlägen in Rechtsangelegenheiten, Eingaben an Verwaltungsbehörden, etc. Vertretung in Konkursen, Vermögensverwaltungen etc. An- und Verkauf von Liegenschaften aller Art (Verlag des Handels-, Industrie- und Gewerbe-Adressbuch d. Schweiz). (791)

Kursblatt des Berner Börsenvereins erscheint mit Ausnahme der Sonn- und Feiertage täglich. Preis jährlich Fr. 7. Abonnemente nehmen alle Postbureaux entgegen.

## Schweiz. Accumulatorenwerke Tribelhorn A. G.

Bureaux in Zürich — Fabrik in Olten.

Einladung zur ersten ordentl. Generalversammlung  
auf Mittwoch, den 29. Mai 1901, nachmittags 3 Uhr, in unserem Fabrikgebäude in Olten.

Traktanden: Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Bilanz pro 31. Dezember 1900.  
Wahl der Rechnungsrevisoren und Suppleanten pro 1901.  
Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Centralstelle liegen für die Herren Aktionäre im Bureau der Gesellschaft, Fraumünsterstrasse Nr. 12, Zürich, zur Einsicht auf.  
Stimmkarten können daselbst bis zum 21. Mai 1901 gegen Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden. (896)

Zürich, den 15. Mai 1901. Der Verwaltungsrat.

## Metallgiesserei- & Armaturenfabrik Lyss.

Generalversammlung der Aktionäre Mittwoch, den 29. Mai 1901, nachmittags 2 Uhr, im Verwaltungszimmer der Spar- & Leihkasse in Bern.

Traktanden:  
1) Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1900.  
2) Beschlussfassung über vorzunehmende Abschreibungen, event. Reduktion des Aktienkapitals.  
3) Statutenrevision.  
4) Verwaltungsratswahlen.  
5) Wahl der Revisoren.  
6) Verschiedenes.

Die Stimmkarten, sowie der Geschäftsbericht, können von den Aktionären vom 24. Mai hinweg bei der Gesellschaft in Lyss oder bei der Spar- & Leihkasse in Bern, gegen Ausweis über den Aktienbesitz, erhoben werden.

Lyss, den 11. Mai 1901. (891) Der Verwaltungsrat.

Gebildeter, deutscher Herr sucht Stellung als **Volontär** in einem Bankgeschäft eines Höhenkurortes der Schweiz, am liebsten der französischen.  
Gefl. Offerten sub Chiffre Z. T. 3444 an Rudolf Mosse, Zürich. (876)

**Chiffre-Inserate**  
besorgt direkt und ohne alle Nebenspesen die Annoncen-Expedition von Rud. Mosse in Zürich-Bern.



Für rasche  
Lieferung von**TRANSMISSIONEN**

ist speziell eingerichtet

(145)

**Maschinenfabrik und Giesserei  
Heinrich Blank, Uster.**1829 Meter  
ü. M.**Klimatischer Luftkurort**Kt. Tessin,  
Schweiz**Hotel — PIORA — Pension**

am Ritomsee.

Zwischen S. Maria, Lukmanier und Airolo.

Fuss- und Reitweg von Airolo (3 Stunden).

**Eröffnung Anfang Juni.**

Prachtvolles Gebirgs Panorama. Herrliche Alpenluft. Hübsche Spaziergänge. Gedeckte Glasveranda mit Aussicht auf den See. Seebadanstalt für Herren und Damen. Billard etc. Gondeln. Pensionspreis Fr. 7—9 inkl. Zimmer. Forellenfischerei. Telefon. Täglich 2maliger Postdienst. Pferde zur Verfügung. — Prospekte und Auskunft durch den Besitzer **F. Lombardi**, Inhaber des Hotel Prosa auf St. Gotthard und Hotel Lombardi, Airolo. (885)

**Société des Forces Motrices de la Grande-Eau,  
à AIGLE.**

(Capital actuel fr. 900,000 — entièrement versé).

**Emission de 600 actions nouvelles de fr. 500.**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la Société des Forces Motrices de la Grande Eau qui a eu lieu le 15 avril a décidé de porter à fr. 1,200,000 le capital de la société par l'émission de six cents actions nouvelles de fr. 500 chacune.

Ces nouveaux titres jouiront des mêmes droits que les anciens et pour l'exercice en cours toucheront un demi dividende au prorata des sommes versées.

Il est réservé aux anciens actionnaires un droit de préférence à la souscription à raison d'une action nouvelle pour trois actions anciennes.

Pour user de ce droit et obtenir ainsi une souscription irréductible, Messieurs les actionnaires devront présenter leurs titres du 20 au 25 mai prochain, pour l'estampillage à un des domiciles ci-bas indiqués, où les formules de souscriptions pourront être retirées.

Les titres dont la souscription n'aurait pas été revendiquée par les anciens actionnaires sont mis en souscription publique du 20 au 25 mai prochain aux mêmes domiciles.

Les versements sur les nouvelles actions se feront comme suit:

Fr. 100 par action le 1<sup>er</sup> juillet 1901 contre remise d'un récépissé.

Le solde après avertissement d'au moins un mois à l'avance en un ou plusieurs versements, suivant décision du conseil d'administration.

Aigle, le 15 mai 1901.

Au nom du conseil d'administration,

(867)

Le président:

**Ami Chessex.****Domiciles de souscription:**

**Lausanne,** Banque d'Escompte et de Dépôts.  
MM. Morel-Marcel, Gunther & Cie.  
**Aigle,** Succursale de la Banque de Montreux.  
**Monthey,** MM. Bruttin & Cie.  
**Montreux,** Banque de Montreux, Siège central.  
Bureau de la société, à Territet (Les Jumelles).  
**Vevey,** MM. A. Cuénod & Cie.  
**Yverdon,** MM. A. Pignet & Cie.

**FELSENEGG Zugerberg**

950 M. ü. M.

**Attbewährter Luftkurort,**

prachtvolle Lage, grosse Tannenwälder, ebene Spaziergänge. — Komfortabel eingerichtetes Haus. — Glas-Veranda, Wandelbahn etc. — Moderne Einrichtungen für Hydrotherapie, künstliche, kohlensäure Bäder, Massage etc. Kurarzt. (779)

**J. Bossard-Ryf.****Schweizerische Unfallversicherungs-Aktiengesellschaft  
in Winterthur.**

Zufolge Beschlusses der heute stattgehabten Generalversammlung der Aktionäre wird der mit Datum vom 1. Mai 1901 bezeichnete Coupon **Nr. 25** der Aktien mit

von heute ab

**Fr. 72**

bei **unserer Gesellschaftskasse,**  
bei den **General-Agenturen,**  
bei der **Bank in Winterthur**

eingelöst.

Wir bitten, den Coupons ein Nummern-Verzeichnis beizufügen.

Winterthur, den 9. Mai 1901.

Schweizerische Unfallversicherungs-Aktiengesellschaft,

(845)

Der General-Direktor:

**H. Langsdorf.****ESCHER WYSS & C<sup>IE</sup>,**

Zürich und Ravensburg (Württemberg).

— Gegründet 1805. —

„Paris 1900, 4 Grand Prix, 2 goldene Medaillen“.

**TURBINEN:****Francis-Patent-Conus u.****Centrifugal-Turbinen**

für Gefälle von circa 0,3—400 Meter,

mit und ohne Regulatoren.

**Vollkommenste Reguliervsysteme für elektrische Anlagen.****Regulatoren mit hydraulischem oder Oel-Druck.**

**Turbinen aller Systeme:** Girard, Jonval, Francis, Conusturbinen, einfache bis vierfache, mit horizontaler oder vertikaler Axe; patentierte mehrstufige Turbinen, mit horizontaler oder vertikaler Axe, zur Erreichung einer hohen Tourenzahl für direkte Kupplung mit Dynamos.

**Isolierende Riemenkupplungen, System Zedel.**

Andere Specialitäten:

**Pumpen, kompl. Pumpstationen u. Wasserwerk-Anlagen. Dampfmaschinen lieg. u. steh. Anordnung. Dampfkessel u. Kesselschmiedearbeiten. Dampfpumpen. Eismaschinen und Kühlanlagen. Luftkompressoren. Dampfschiffe und Schiffmaschinen. Naphtaboote. Aluminiumboote. Transmissionen u. Kraftübertragungen. Maschinen für Papier-, Holzstoff- und Cellulosefabrikation. (443)**

**„SCHWEIZ“****Allgemeine Versicherungs-Actien-Gesellschaft,  
Zürich.**

Die tit. Herren Aktionäre werden hiermit zu der am **Samstag, den 25. Mai a. c., vormittags 10 Uhr,** im **Direktionsbureau der Gesellschaft** (Bahnhofstrasse 25) stattfindenden

eintunddreissigsten ordentlichen Generalversammlung

höflichst eingeladen.

Die Verhandlungsgegenstände sind folgende:

- 1) Bericht des Verwaltungsrates über das Rechnungsjahr 1900 und Abnahme der Jahresrechnung auf Grundlage des schriftlichen Berichtes der Rechnungsrevisoren.
- 2) Antrag des Verwaltungsrates betreffend die Verwendung des Jahresergebnisses.
- 3) Wahlen in den Verwaltungsrat.
- 4) Wahl zweier Rechnungsrevisoren und zweier Suppleanten für das Rechnungsjahr 1901.

In Bezug auf Ihre Stimmberechtigung erlauben wir uns, Sie auf § 13 unserer Gesellschaftsstatuten hinzuweisen.

Die Stimmkarten stehen von Montag, den 20. Mai bis Samstag, den 25. Mai, morgens 9 1/2 Uhr, auf dem Bureau der Gesellschaft zu Ihrer Verfügung. (825)

Zürich, den 2. Mai 1901.

**„SCHWEIZ“**

Allgemeine Versicherungs-Actien-Gesellschaft:

Namens des Verwaltungsrates,

Der Vice-Präsident:

**Abegg-Arter.**

Der Direktor:

**H. Knorr.****Schweizerische  
National-Versicherungs-Gesellschaft Basel.**

Die Tit. Herren Aktionäre werden hiermit, in Gemässheit von § 16 der Statuten, auf **Dienstag, den 28. Mai 1901, nachmittags 2 Uhr,** zu der

**dritten ordentlichen Generalversammlung**

der Aktionäre unserer Gesellschaft in unser Verwaltungsgebäude,

**Steingraben Nr. 39 hierselbst,**zur Behandlung nachfolgender **Traktanden** eingeladen.

- 1) Bericht des Verwaltungsrates über das dritte Geschäftsjahr und Abnahme der Rechnung pro 1900 auf Grund des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
- 2) Beschlussfassung über Verwendung des Reingewinnes.
- 3) Wahl dreier Rechnungsrevisoren und zweier Suppleanten und Bestimmung des Honorars der Rechnungsrevisoren.

Die Originale der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Herren Rechnungsrevisoren werden vom 18. Mai cr. an zur Einsichtnahme der Herren Aktionäre in unserm Geschäftslokale aufliegen.

Die Stimmkarten können unmittelbar vor Eröffnung der Versammlung, oder auch einige Tage vorher, im Bureau der Gesellschaft bezogen werden.

Basel, den 3. Mai 1901.

Schweizerische National-Versicherungs-Gesellschaft.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident:

**Ed. Sulzer-Ziegler.**

Der Direktor:

**R. Panten.**

(829)